

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 59 (1941)  
**Heft:** 127

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Dienstag, 3. Juni  
1941

Berne  
Mardi, 3 juin  
1941

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Mónatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**      Supplément mensuel: **La Vie économique**      Supplemento mensile: **La Vita economica**

**N° 127**

**Redaktion und Administration:**  
Eflingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Postes — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgepaunte Kolonellezeile (Ausland 65 Rp.)

**N° 127**

**Rédaction et Administration:**  
Eflingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Abonnements: Suisse: un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 99717—99753.  
Dampfschiffgesellschaft des Vierwaldstättersees.  
Genossenschaft Rosenbalde, Zürich.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 19 des EKEA und Weisungen betreffend die Bezugssperre und Rationierung von Kaffee, Tee und Kakao. Ordonnance n° 19 de l'OFGA et instructions concernant l'interdiction d'achat et de vente et le rationnement du café, du thé et du cacao. Ordinanza N. 19 dell'UFGV e istruzioni concernenti il divieto di compra e di vendita ed il razionamento del caffè, tè, cacao.  
Verfügung Nr. 29 des EVD über die Abänderung der Verfügung Nr. 23 betreffend die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten. Ordonnance n° 29 du DEP modifiant l'ordonnance n° 23 tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués. Ordinanza N. 29 del DEP concernente la modificazione dell'ordinanza N. 23 intesa ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semifabbricati e con prodotti fabbricati.  
Instructions n° 2 de la section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'OGIT concernant la production dans l'industrie du savon.  
France: Prohibitions de sortie.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Anrufe — Sommations

Es wird vermisst: Versicherungsbrief Bd. 9, Nr. 152, von Fr. 300, d. d. vom 22. Juni 1883, der Gemeinde Diepoldsau. Ursprünglicher Schuldner: Frei Mathias, Matises Schmitter; ursprünglicher Gläubiger: Spirig Jakob, in Balgach; heutiger Schuldner: Frei Jakob, von Johs. Glasers, Schwitter-Diepoldsau; letztbekannter Gläubiger: Spirig Jakob, Balgach.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, diesen Titel innert der Frist von einem Jahre seit dieser Auskündigung beim Bezirksgerichtspräsidium Unterhenthal vorzuweisen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt wird.

A u, den 30. September 1940.

(W 379<sup>1</sup>)

Das Bezirksgerichtspräsidium.

Der allfällige Inhaber des vermissten Inhaberschuldbriefes zu Fr. 485, auf Heinrich Klöti Fretz, Lufingen, datiert den 26. November 1924, haftend auf zirka 18 a Acker bei des Oberamtmanns Einfang, in Embrach, Grundprotokoll Embrach Bd. 28, S. 120/121, wird hiermit aufgefordert, diesen Schuldbrief innert eines Jahres von heute an der Bezirksgerichtskanzlei Büllach vorzulegen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt würde.

B ü l l a c h, den 27. Mai 1941.

Namens des Bezirksamtes Büllach,  
Der Substitut des Gerichtsschreibers: Hürlimann.

Der allfällige Inhaber der vermissten Inhaberaktien Nrn. 55376 bis und mit 55525 der Cementia Holding AG, Zürich, für nominal je Fr. 40, alle datiert vom 3. Dezember 1932, mit Dividendenscheinen für die Geschäftsjahre 1937 und folgende, wird aufgefordert, diese Titel binnen 6 Monaten von heute an auf der Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf der Frist würden die Titel als kraftlos erklärt werden.

Z ü r i c h, den 31. Mai 1941.

Im Namen des Bezirksamtes Zürich, 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: Dr. Tobler.

Der allfällige Inhaber der vermissten 17 Aktien (Aktienmäntel) Nummern 139182 bis 139198 der Schweizerischen Kreditanstalt, Hauptsitz Zürich, im nominellen Betrage von je Fr. 500, lautend auf den Inhaber, datiert den

12. Juli 1912, wird aufgefordert, diese Titel binnen 6 Monaten von heute an auf der Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf der Frist würden die Titel als kraftlos erklärt werden.

Z ü r i c h, den 31. Mai 1941.

Im Namen des Bezirksamtes Zürich, 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: Dr. Tobler.

Der allfällige Inhaber der vermissten Namenaktie Nr. 348 der Leihkasse Neumünster, Zürich, im Betrage von Fr. 500, datiert den 17. Mai 1866, ursprünglich lautend auf Frau Krauer-Furrer, jetzt lautend auf Frl. Berta Graf, mit Dividendencoupons Nrn. 33 bis 40, für die Geschäftsjahre 1939 bis 1946, wird aufgefordert, diesen Titel binnen einem Jahre von heute an auf der Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf der Frist würden Titel und Coupons als kraftlos erklärt werden.

Z ü r i c h, den 31. Mai 1941.

Im Namen des Bezirksamtes Zürich, 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: Dr. Tobler.

Par ordonnance du 29 mai 1941, le Président du tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a décidé d'ouvrir une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler l'obligation nominative 4 %, n° 141341, de fr. 540, émise le 24 août 1934 en faveur de la chapelle de Courmillens, remboursable le 24 août 1940, avec coupons attachés aux 24 août 1935 et suivants.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au Greffe du tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

F r i b o u r g, le 30 mai 1941.

Le président: Xavier Neuhaus.

Le détenteur de l'obligation au porteur n° 86363 de l'Union Vaudoise du Crédit, de fr. 5000 avec feuille de coupons, est sommé de me la produire jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre 1941, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

(W 50<sup>1</sup>)

Le Président du Tribunal civil du district de Lausanne.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss des Kantonsgerichtes Zug vom 21. Mai 1941 werden folgende Titel als kraftlos erklärt:

- AW 3719 im Betrage von Fr. 800, mit Vorgang Fr. 6600, errichtet von Magdalena Arnet geb. Löttscher gegen Franz Löttscher, expediert am 26. September 1879, ursprünglich auf Fr. 1000 stehend, und AW 22295 im Betrage von Fr. 1000, mit Vorgang Fr. 11,400, errichtet von Georg Stuber gegen Frau Maria Stuber geb. Luthiger, expediert 22. Mai 1908, beide haftend auf der Liegenschaft Assek.-Nr. 157 des verstorbenen Georg Stuber.
- AH 10855 im Betrage von Fr. 3000, mit Vorgang Fr. 10,000, errichtet am 28. Februar 1935 von Frau Luise Iten-Portmann, Sommerau-Unterägeri, auf ihrer Liegenschaft Assek.-Nr. 182, und AW 10453/4 im Betrage von je Fr. 1000, mit Vorgang von Fr. 16,839.84, bzw. Fr. 17,839.84, errichtet am 12. Mai 1891 von Geschwister Hürlimann, auf der Liegenschaft im Tobel (Buchholz), in Allenwinden-Baar, Assek.-Nr. 309.
- AW 18245 im Betrage von Fr. 500, mit Vorgang von Fr. 4000, errichtet am 2. April 1903 von Jakob Josef Müller, auf Haus Assek.-Nr. 191 a, im Oberdorf, Unterägeri, gehörend der Frau M. Anna Twerenbold, und AW 22313 im Betrage von Fr. 1000, mit Vorgang von Fr. 4500, errichtet am 28. Juni 1908 von Eduard Schranz, auf Haus Assek.-Nr. 191a, im Oberdorf, Unterägeri, gehörend der Frau M. Anna Twerenbold.
- AH 5189 im Betrage von Fr. 6000, mit Vorgang von Fr. 90,000, errichtet von Alfred Binder am 28. September 1927, haftend auf der Liegenschaft von Franz Elsener, Metzger, Neugasse, Zug.
- Fr. 277.50, errichtet im Jahre 1507 von Hans Trachsler zugunsten des Hans Meienberg, Vogt zu Sargans, Fr. 695.14, errichtet im Jahre 1817 zugunsten des Martin Zürcher, Fr. 249.75, Errichtungsdatum unbekannt, zugunsten der Veronica Doswald, und Fr. 208.12, Errichtungsdatum unbekannt, zugunsten der Gebr. Anton Silvan und Leonz Zürcher, alle vier Titel haftend auf der Liegenschaft des Alois Doswald, Landwirt, Oelegg, Neuheim.

Z u g, den 21. Mai 1941.

Auftrags des Kantonsgerichtes:  
Der I. Gerichtsschreiber: Dr. G. Schech.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

Eisenwaren, Kohlen usw. — 1941. 23. Mai. J. Halttner, Eisenwaren, Glas und Porzellan, Fabrikation von Kunsthonig und Handel in Honig, in Schüpfen (S. H. A. B. Nr. 294 vom 13. Dezember 1938, Seite 2679). Die Geschäftsnatur wird neu umschrieben wie folgt: Eisenwaren und Kohlen, Spezereien, Glas und Porzellan, Fabrikation von Kunsthonig und Handel in Honig.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

29. Mai. Die *Galactina* und *Blomalt A. G.* (*Galactina* et *Blomalt S. A.*), in Belp (S. H. A. B. Nr. 245 vom 18. Oktober 1940, Seite 1906), hat an Stelle von Emil Schüpbach, Direktor, dessen Unterschrift erloschen ist, zum Betriebsleiter gewählt Kurt Deggeler, von Schaffhausen, in Belp. Der Betriebsleiter zeichnet einzeln. Die Kollektivprokura von Kurt Deggeler ist erloschen.

29. Mai. Die *Landwirtschaftliche Genossenschaft Seftigen*, in Seftigen (S. H. A. B. Nr. 170 vom 24. Juli 1934, Seite 2063), hat in den Vorstand an Stelle von Hans Bachmann, Vizepräsident, und Fritz Liebi, Sekretär, gewählt: Als Vizepräsident Peter Bürki, von Langnau i. E., in Seftigen, und als Sekretär Hans Rubi, von Oppligen, in Seftigen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien. Die Unterschriften von Hans Bachmann und Fritz Liebi sind erloschen.

Bureau de Courtelary

Horlogerie. — 28 mai. La raison *Armand Chatelain Voumard*, fabrication et vente d'horlogerie, à Tramelan-Dessus (F. o. s. du c. du 11 novembre 1919, n° 270, page 1974), a transféré son entreprise à la Rue de l'Industrie 7.

Constructions, etc. — 29 mai. Jean Crivelli, liquidateur de la société dissoute *Crivelli et Cie en liquidation*, entreprise de constructions, travaux publics, soit travaux d'arts, ponts et chaussées, à St-Imier (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> août 1940, n° 178, page 1390), étant décédé, son fils Jean Crivelli, de Novazzano, à La Chaux-de-Fonds, a été désigné en qualité de nouveau liquidateur. Il engagera la maison par sa signature individuelle.

29. mai. L'association *Association du bâtiment de l'hôtel de Tempérance à Tramelan*, à Tramelan-Dessus (F. o. s. du c. du 8 août 1939, n° 183, page 1658), a élu secrétaire du comité Henri Vuille, de et à Tramelan-Dessus, autorisé à signer au nom de l'association collectivement avec Jacques Vuilleumier, président, déjà inscrit. La signature sociale collective conférée à Paul-Oscar Vuilleumier, ancien secrétaire, est radiée.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Coloniali, stoffe, ecc. — 1941. 29 maggio. La ditta *Prospero Marchesi, Negoziante*, in Poschiavo (F. u. s. di c. del 3 luglio 1919, n° 157, pag. 1167), viene cancellata per decesso del titolare. L'attivo e passivo della cessata ditta vengono assunti dalla nuova ditta «Eredi Marchesi Prospero», in Poschiavo.

Alois Marchesi, da Poschiavo, in Lostalio; Bice Benz-Marchesi, col consenso del marito, da Oberriet (San Gallo), in Zurigo; Ida Marchesi, da Poschiavo, in Zurigo; Amelia Pomaro-Marchesi, col consenso del marito, da Italia, in Zurigo; Emanuele Marchesi, da Poschiavo, in Tegueigalpa (Honduras); Maria Marchesi, da ed in Poschiavo; Letizia Marchesi, da ed in Poschiavo; Agnese Marchesi, da ed in Poschiavo, e Paolina Marchesi, da ed in Poschiavo, l'ultima ancora minorenni, rappresentata dal curatore Alois Marchesi, hanno costituito col consenso dell'Autorità tutoria del Circolo di Poschiavo una società in nome collettivo sotto la ditta *Eredi Marchesi Prospero*, in Poschiavo, che ha incominciata col 1<sup>o</sup> gennaio 1941. La ditta assume l'attivo e il passivo della cessata ditta «Prospero Marchesi, Negoziante», in Poschiavo. A firmare per la ditta, è solamente autorizzata Maria Marchesi. Coloniali, stoffe, merceria e officina da fabbro.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Echallens

1941. 29 mai. La société coopérative *Caisse de Crédit Mutuel de St-Barthélemy*, dont le siège est à St-Barthélemy (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> avril 1937, n° 74, page 758), fait inscrire que, dans son assemblée générale du 10 mars 1941, elle a apporté la modification suivante dans son comité: Paul Panchaud, de Bottens, domicilié à St-Barthélemy, est nommé en qualité de secrétaire, en remplacement de Barthélemy Favre, démissionnaire, qui est radié et dont la signature est éteinte. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président Léon Favre (déjà inscrit), du vice-président André Basset (déjà inscrit) et du secrétaire Paul Panchaud.

Bureau de Lausanne

Laines, vêtements pour enfants. — 29 mai. Le chef de la maison *May Derungs*, à Lausanne, est Anna-Marie dite May Derungs, née Gfrörer, de Bâle, à Lausanne. Vente de laines à tricoter et vêtements pour enfants. Rue de Bourg 10.

Installations sanitaires, etc. — 29 mai. Le chef de la maison *X. Eugster*, à Lausanne, est Xavier-Edmond Eugster, de Alvaschein (Grisons), à Lausanne. Installations sanitaires modernes, ferblanterie, couverture. Bureau: Place St-François 12 bis. Atelier: Chemin des Fleurettes 2.

29 mai. Dans sa séance du conseil d'administration du 3 mars 1941, la *Société Immobilière Rue St-François N° 7*, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 30 mai 1937), a nommé en remplacement de son gérant Georges Francillon, dont la signature est radiée, Madeleine Francillon, de La Côte-aux-Fées et Les Verrières, à Lausanne, laquelle engage la société par sa signature collective à deux, avec une des personnes possédant déjà la signature. Le bureau de la société est transféré: Chemin des Fleurettes 19.

Vins et liqueurs, etc. — 29 mai. Dans son assemblée générale extraordinaire du 10 mai 1941, la société *Cave Nouvelle S.A.*, vins et liqueurs, etc., société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 29 mai 1933), a prononcé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

29 mai. La *Société Anonyme pour le Commerce avec les Pays de l'Est de l'Europe* (*Aktiengesellschaft für Osthandel*), à Bâle, inscrite au registre

du commerce de ce district (F. o. s. du c. du 28 avril 1939, n° 98, page 887), a, dans son assemblée générale du 21 avril 1939, décidé le transfert de son siège social de Bâle à Lausanne et la dénomination de la société qui sera dorénavant: *Société Anonyme pour le Commerce avec les Pays de l'Est de l'Europe* (*Aktiengesellschaft für Osthandel*). Les statuts primitifs datent du 9 juin 1926 et ont été modifiés en date du 21 avril 1939. La société a pour objet l'entreprise d'affaires commerciales, industrielles, agronomiques ou forestières, la participation à de telles entreprises, l'achat de biens-fonds et de concessions ainsi que l'entreprise d'opérations financières et commerciales. Le capital social est de 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune. Les actions sont au porteur et entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à cinq membres. La société est engagée par la signature individuelle d'un administrateur. Actuellement, le conseil d'administration est composé d'un membre qui est Ernest Fenk, de et à Bâle, déjà inscrit. Adresse de la société: Chemin du Muveran 15, chez Edouard Adam.

Articles de bazar. — 29 mai. Le chef de la maison *Louis Pichard*, à Lausanne, est Louis-Albert Pichard, d'Ormonts-Dessus, à Lausanne. Commerce d'articles de bazar en tous genres; vente, achat en gros, migrants et détail; Rue St-Etienne 4, à l'enseigne «Bazar Unic».

Photographies. — 29 mai. La société en nom collectif *Thönl et Schreiner*, ayant son siège à Lausanne, atelier de photographie pour travaux d'amateurs (F. o. s. du c. du 16 janvier 1931), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

29 mai. Dans son assemblée générale ordinaire du 23 mai 1941, la société *Manufa, Manufactures S.A.* (*Manufa, Manufactures A.G.*), société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 21 mai 1940), a pris acte de la démission comme administrateur de Fanny Rüegg, actuellement Fanny Makow-Rüegg, de Winterthur, à Zurich, à qui la procuration individuelle est conférée, et a nommé en remplacement comme seul administrateur, avec signature individuelle, Frédéric Schöni, de Berne, à Zurich.

Machines à écrire et à calculer. — 29 mai. La raison *Armand Seller*, à Lausanne, machines à écrire et à calculer (F. o. s. du c. du 8 août 1933), est radiée ensuite de remise de commerce.

Bureau d'Oron

29 mai. La *Société Immobilière Orona S.A.*, société anonyme à Oron-la-Ville (F. o. s. du c. du 29 mai 1937), fait inscrire que, dans son assemblée générale du 20 mai 1941, elle a modifié ses statuts et que les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: Le capital social de 32,000 fr., divisé en 32 actions de 1000 fr. chacune et entièrement libéré, est porté à 50,000 fr. par l'émission de 18 actions nominatives, entièrement libérées, ce en compensation de créances. Le capital social de 50,000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libéré. Les publications de la société se feront dorénavant dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Bureau de Vevey

29 mai. La société coopérative *Société de Laiterie de Clarens*, ayant son siège à Clarens-Le Châtelard (F. o. s. du c. du 28 février 1936, n° 49, page 499), a constitué son comité. Daniel Dufour est président (jusqu'ici membre) et Oscar Morier est secrétaire (déjà inscrit). La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire du comité. La signature de Charles Michel, président, est éteinte et radiée. Le bureau de la société se trouve chez le secrétaire, Oscar Morier.

29 mai. La société coopérative *Société d'Agriculture et de Viticulture de Vevey et environs (S.A.V.)*, ayant son siège à Vevey (F. o. s. du c. du 23 octobre 1930, n° 248, page 2168), a, dans ses assemblées générales des 26 novembre 1939 et 20 avril 1941, procédé à une révision de ses statuts et les a notamment adaptés aux dispositions légales actuelles. La raison sociale a pris la dénomination suivante: *Société d'Agriculture de Vevey-Montreux (S.A.V.M.)*. La société a pour but de rendre service à ses membres en favorisant le progrès et le développement de l'agriculture et de la viticulture. Les engagements de la société sont garantis: a) en premier lieu par la fortune sociale; b) en second lieu par les parts sociales, d'une valeur de 50 fr. par part; c) en troisième lieu, si les biens ci-dessus sont insuffisants pour couvrir les dits engagements, par la responsabilité personnelle individuelle, mais non solidaire, de chacun des membres jusqu'à concurrence d'une somme de 500 fr. en plus de ses contributions statutaires et de la libération de ses parts sociales. Les publications de la société sont faites dans la Feuille d'Avis de Vevey, sous réserve des publications prescrites par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature individuelle du président du comité de direction ou par les signatures collectives du vice-président et du secrétaire de ce comité. Benjamin Schwar est président (jusqu'ici membre); Jacques Tapernoux est vice-président (jusqu'ici président); Marcel Ménétrez, originaire du Mont, domicilié à Vevey, est secrétaire. La signature de Paul Demierre, secrétaire, et la procuration conférée à Benjamin Schwar sont radiées. Le bureau de la société se trouve à Vevey, Avenue des Marronniers 9 (dans ses locaux).

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

Tabacs, cigares. — 1941. 29 mai. La raison *Albert Jacot-Favre*, tabacs et cigares, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 22 juin 1935, n° 143, page 1600), est radiée ensuite de faillite de la succession répudiée.

Genf — Genève — Genève

Garage, atelier de réparations, etc. — 1941. 28 mai. Le chef de la maison *L. Albanesi*, à Genève, est Léo-Nazareno-Luigi Albanesi, de Genève, y domicilié. Exploitation d'un garage, atelier de réparations et constructions mécaniques. Rue du Stand 17.

28 mai. *Société Immobilière Le Mesnil*, société anonyme, à Chêne-Bougeries (F. o. s. du c. du 25 septembre 1929, page 1936). Michel Dionisotti, administrateur (inscrit), est actuellement domicilié à Chêne-Bougeries. Adresse de la société: Chemin de Couches, chez Michel Dionisotti.

28 mai. *Société Industrielle et des Entrepôts S.A.* Genève, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 13 août 1938, page 1794). Bureaux de la société: Place de Cornavin 6.

28 mai. *Entreprise de Grands Travaux S.A.*, succursale de Genève, société anonyme ayant son siège principal à Lausanne et une succursale à Genève (F. o. s. du c. du 9 août 1938, page 1766). Bureaux de la succursale: Place de Cornavin 6.

28 mai. **Société Immobilière Le Domaine A**, société anonyme établie à Versoix (F. o. s. du c. du 22 mai 1926, page 934). L'unique administrateur Auguste Bordier (inscrit), est actuellement domicilié à Versoix. Adresse de la société: Place Georges-Mussard (chez Auguste Bordier).

28 mai. **Société Immobilière Le Domaine B**, société anonyme établie à Versoix (F. o. s. du c. du 4 octobre 1927, page 1756). L'unique administrateur Auguste Bordier (inscrit), est actuellement domicilié à Versoix. Adresse de la société: Place Georges-Mussard (chez Auguste Bordier).

28 mai. **Société Immobilière Montbrillant Avenir A**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 18 avril 1934, page 1026). L'administrateur et président du conseil Auguste Bordier (inscrit), est actuellement domicilié à Versoix. Adresse de la société: Rue de la Tour de l'Île 2 (régie P. et B. Grange fils).

28 mai. **Société Immobilière Montbrillant Avenir B**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 18 avril 1934, page 1026). L'administrateur et président du conseil Auguste Bordier (inscrit), est actuellement domicilié à Versoix. Adresse de la société: Rue de la Tour de l'Île 2 (régie P. et B. Grange fils).

Produits laitiers. — 28 mai. Le chef de la maison **Mareel Veuve**, à Genève, est Jean-Mareel Veuve, de Cernier (Neuchâtel), domicilié à Genève, séparé de biens de Renée-Marcelle née Nussbaum. Commerce de produits laitiers, à l'enseigne «La Fruitière». Angle Boulevard du Pont d'Arve n° 29 et Rue de Carouge 33.

28 mai. Dans son assemblée générale extraordinaire du 1<sup>er</sup> mai 1941, la **Société Immobilière 6, Rue de Beaumont**, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 12 octobre 1937, page 2292), a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est en conséquence radice.

Corsets et ceintures, modes et tissus en gros. — 28 mai. La maison **Ernest Abrecht**, commerce de corsets et ceintures, à Genève (F. o. s. du c. du 12 avril 1933, page 897), ajoute à son genre d'affaires le dépôt et la représentation de modes et tissus en gros.

Edig. Amt für gelöstes Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 99717. Hinterlegungsdatum: 18. März 1941, 20 Uhr. **Schiess & Co.**, Leonhardsgraben 52, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Teefilter.

**Telix**

Nr. 99718. Hinterlegungsdatum: 24. März 1941, 19 Uhr. **Standard-Werke, Isolierflaschenfabrik (Usines Standard, fabrique de bouteilles isolantes) (Fabbrica Standard, fabbrica di bottiglie isolanti) (Standard Works, Vacuumflask factory)**, Seefeldstrasse 222, Zürich 8 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Isolierflaschen und Gefässe, Werkzeuge, Messer, Metallwaren, Rasierapparate, elektrische Beleuchtungskörper.

ORIGINAL  
**THEOS**

Nr. 99719. Hinterlegungsdatum: 24. März 1941, 19 Uhr. **Standard-Werke, Isolierflaschenfabrik (Usines Standard, fabrique de bouteilles isolantes) (Fabbrica Standard, fabbrica di bottiglie isolanti) (Standard Works, Vacuumflask factory)**, Seefeldstrasse 222, Zürich 8 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Isolierflaschen und Gefässe, Werkzeuge, Messer, Metallwaren, Rasierapparate, elektrische Beleuchtungskörper.

**THEOS**

Nr. 99720. Hinterlegungsdatum: 24. März 1941, 19 Uhr. **Standard-Werke, Isolierflaschenfabrik (Usines Standard, fabrique de bouteilles isolantes) (Fabbrica Standard, fabbrica di bottiglie isolanti) (Standard Works, Vacuumflask factory)**, Seefeldstrasse 222, Zürich 8 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Isolierflaschen und Gefässe, Werkzeuge, Messer, Metallwaren, Rasierapparate, elektrische Beleuchtungskörper.



Nr. 99721. Hinterlegungsdatum: 24. März 1941, 19 Uhr. **Standard-Werke, Isolierflaschenfabrik (Usines Standard, fabrique de bouteilles isolantes) (Fabbrica Standard, fabbrica di bottiglie isolanti) (Standard Works, Vacuumflask factory)**, Seefeldstrasse 222, Zürich 8 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Isolierflaschen und Gefässe, Werkzeuge, Messer, Metallwaren, Rasierapparate, elektrische Beleuchtungskörper.

**THEOS DUREX**

Nr. 99722. Hinterlegungsdatum: 30. März 1941, 19 Uhr. **Frau Beglinger-Bakker**, Alfred-Eseherstrasse 38, Zürich 2 (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Toilettenpräparate aller Art mit Ausnahme von Toilettenseife.

**ENGELINA**

Nr. 99723. Hinterlegungsdatum: 1. April 1941, 15 Uhr. **Hans Renggli, Ebikon** (Luzern, Schweiz).

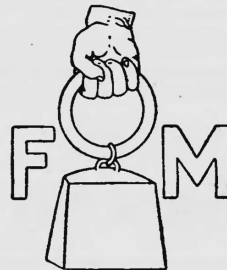
Präparat zur Frischerhaltung von Fischen.

*Des Fischers*

**Fisch-San**

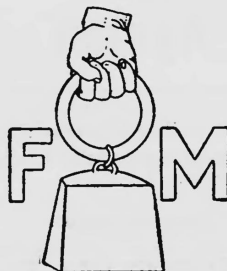
Nr. 99724. Date de dépôt: 19 avril 1941, 12 h. **Fairbanks, Morse & Co.**, 600, South Michigan Avenue, Chicago (Comté de Cook, E.-U. d'Amérique). Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° 98106. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 avril 1941).

Machines à combustion interne, pompes, installations de pompage, moulins à vent, broyeurs d'aliments.



Nr. 99725. Date de dépôt: 19 avril 1941, 12 h. **Fairbanks, Morse & Co.**, 600, South Michigan Avenue, Chicago (Comté de Cook, E.-U. d'Amérique). Marque de fabrique et de commerce.

Génératrices, moteurs, matériel d'installations d'éclairage domestique, magnétos.



Nr. 99726. Hinterlegungsdatum: 19. April 1941, 10 Uhr. **Achermann & Cie. z. Kolonialhaus**, Morgartenstrasse 17, Luzern (Schweiz). — Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 49409. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. April 1941 an.)

Bouts-Zigarren.





Nr. 99727. Hinterlegungsdatum: 23. April 1941, 11 Uhr.  
Fritz Börner, Friböra, Freie Strasse 884, Amriswil (Thurgau, Schweiz).  
Handelsmarke.

Uhren.

**Friböra**

Nr. 99728. Hinterlegungsdatum: 15. April 1941, 17 Uhr.  
F. Mollenkopf, Torstrasse 10, Stuttgart-S (Deutsches Reich).  
Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 48870. Die Schutzfrist  
aus der Erneuerung läuft vom 8. Februar 1941 an.)

Physikalische, chemische, optische, geodätische, nautische, elektrotechnische  
Wäge-, Signal-, Kontroll- und photographische Apparate, -Instrumente und  
-Geräte, Messinstrumente, Wasserwaagen, Maschinen und  
Maschinenteile.



Nr. 99729. Hinterlegungsdatum: 29. April 1941, 18 $\frac{3}{4}$  Uhr.  
Emma Jäger, Freie-Strasse 10, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Leibbinden und Korsette.

**JULIA-GÜRTEL**

Nr. 99730. Hinterlegungsdatum: 30. April 1941, 20 Uhr.  
Nahrungsmittel Aktiengesellschaft, Beinwil a. See (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Salat-Sauce ohne Oel.

**Sa - So**

Nr. 99731. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1941, 16 Uhr.  
E. Kern & Cie., Holbeinstrasse 27, Zürich (Schweiz).  
Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 49681. Die Schutzfrist  
aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1941 an.)

Tee sowie andere Nahrungs- und Genussmittel.

**Ayama**

Nr. 99732. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1941, 15 $\frac{1}{4}$  Uhr.  
His & Co. Aktiengesellschaft, Murgenthal (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Herrenunterwäsche.

**SPRINT**

Nr. 99733. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1941, 17 Uhr.  
Schweiz. Serum- und Impfinstitut Bern (Institut sero-thérapique et vac-  
cinal suisse Berne) (Swiss Serum and Vaccine Institute Berne) (Istituto  
Sero-terapico e Vaccinogeno Svizzero Berna), Friedbühlstrasse 36, Bern  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sero-, chemo- und organotherapeutische sowie pharmazeutische Präparate,  
Spezialitäten und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin für prophylaktische,  
therapeutische und diagnostische Zwecke in fester, flüssiger  
und Pulverform, Desinfektionsmittel, Nährböden für Bakteriologie, chemische  
Produkte für technische, zahnärztliche, hygienische und wissenschaftliche  
Zwecke.

**ANENDO**

Nr. 99734. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1941, 16 Uhr.  
Jurassische Mühlenwerke, Presshefen- und Teigwarenfabrik Laufen,  
Laufen (Bern, Schweiz). — Fabrikmarke.

Rahmersatz.

**NEOSA**

N° 99735. Date de dépôt: 8 mai 1941, 18 h.  
Comptoir industriel Jean Berger, 16, Rue du Mont-Blanc, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Appareil économiseur de combustibles.

**PHENIX**

N° 99736. Date de dépôt: 9 mai 1941, 12 h.  
Hrle. Roman Mayer, siège: Territet-Les-Planches; [bureau: Place  
St-François 12bis, Lausanne] (Suisse). — Marque de fabrique.

Joallerie, bijouterie, orfèvrerie, horlogerie.

**RM**

N° 99737. Date de dépôt: 10 mai 1941, 18 $\frac{3}{4}$  h.  
Cendres et Métaux S. A., 9, Rue du Fer, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Amalgame pour l'art dentaire.

**EDELWEISS**

N° 99738. Date de dépôt: 10 mai 1941, 18 $\frac{3}{4}$  h.  
Cendres et Métaux S. A., 9, Rue du Fer, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Alliages d'or pour l'art dentaire.

**ELASTICOR**

N° 99739. Date de dépôt: 10 mai 1941, 18 $\frac{3}{4}$  h.  
Cendres et Métaux S. A., 9, Rue du Fer, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Alliages d'or pour l'art dentaire.

**NEOCAST**

N° 99740. Date de dépôt: 10 mai 1941, 18 $\frac{3}{4}$  h.  
Cendres et Métaux S. A., 9, Rue du Fer, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Alliages d'or pour l'art dentaire.

**PIVOTOR**

N° 99741. Date de dépôt: 10 mai 1941, 18 $\frac{3}{4}$  h.  
Cendres et Métaux S. A., 9, Rue du Fer, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Alliages d'or pour l'art dentaire.

**AUREX**

N° 99742. Date de dépôt: 10 mai 1941, 18 h.  
 Société des Produits Nestlé S. A. (Aktiengesellschaft für Nestlé-Produkte)  
 (Società anonima del Prodottli Nestlé) (Nestlé Products Co. Ltd.), Vevey  
 (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de  
 la marque n° 50349. Le délai de protection résultant du renouvellement  
 court depuis le 10 mai 1941.)

Produits alimentaires.



N° 99743. Date de dépôt: 10 mai 1941, 18 h.  
 Société des Produits Nestlé S. A. (Aktiengesellschaft für Nestlé-Produkte)  
 (Società anonima del Prodottli Nestlé) (Nestlé Products Co. Ltd.), Vevey  
 (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Lait, lait condensé sucré ou non, lait stérilisé, lait évaporé, lait ééré  
 condensé ou non, lait en poudre, lait desséché, lait malté, lait additionné  
 de tous autres produits, farine lactée, farine maltée, toutes autres farines,  
 crème, beurre, fromage, produits laitiers en général, café au lait, cacao au  
 lait, chocolat au lait, produits diététiques et de régime.



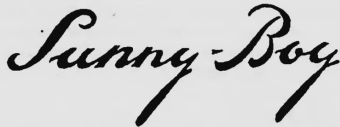
Nr. 99744. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1941, 20 Uhr.  
 Robert Meler, Oberdorf, Künften (Aargau, Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Räucherbriquets für die Bienenzucht und andere Zwecke, unter Verwendung  
 von Heilkräutern. Raucheinrichtungen, Rauchbläser und Rohre.



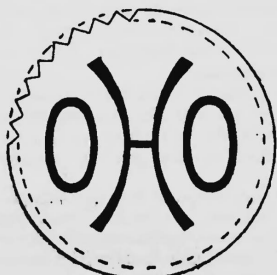
Nr. 99745. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1941, 18 Uhr.  
 Amrein & Weber, Uetlibergstrasse 113, Zürich 3 (Schweiz).  
 Fabrikmarke.

Kinderski aus Eschenholz, mit und ohne Bindung.



N° 99746. Date de dépôt: 13 mai 1941, 20 h.  
 Otto Schmitz, Gibelstrasse 41, Grenchen (Suisse).  
 Marque de fabrique.

Couronnes pour montres.



Nr. 99747. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1941, 16 Uhr.  
 Thoml & Franck A.G., Horburgstrasse 105, Basel (Schweiz).  
 Fabrikmarke. — (Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der  
 Marke Nr. 49576. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Mai  
 1941 an.)



Nr. 99748. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1941, 16 Uhr.  
 Thoml & Franck A.G., Horburgstrasse 105, Basel (Schweiz).  
 Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 49729. Die Schutzfrist  
 aus der Erneuerung läuft vom 14. Mai 1941 an.)

Ackerbau-, Gärtnerei- und Tierzuchterzeugnisse, Ausbeute von Fischfang  
 und Jagd, Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygie-  
 nische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Tier- und Pflanzen-  
 vertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebens-  
 mittel, Nährsalze und Nährsalzpräparate aller Art, Bier, Weine, Spirituosen,  
 Mineralwässer, kohlensäure Wässer einschl. der Badewässer, Brunnen- und  
 Badesalze, Fleisch- und Fischwaren, Fleischextrakte, Konserven, Gemüse,  
 Obst, Fruchtsäfte, Gelees, Delikatessen, Eier, Milch, Butter, Käse, Mar-  
 garine, Speiseöle und Fette, Kaffee, Kaffeesurrogat, Tee, Zucker, Sirup,  
 Honig, Mehl und Vorkost, Teigwaren, Gewürze, Saucen, Essig, Senf, Koch-  
 salz, Kakao, Schokolade, Zuckerwaren, Back- und Konditorwaren, Hefe,  
 Backpulver, diätetische Nährmittel, Malz, Futtermittel, Eis, Parfümrien,  
 kosmetische Mittel, ätherische Oele, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke,  
 Stärkepräparate, Farbusätze zur Wäsche, Fleckentfernungsmittel, Rost-  
 schutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), Schleifmittel,  
 Rohtabak, Tabakfabrikate, Zigarettenpapier.



Nr. 99749. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1941, 16 Uhr.  
 The Civic Company, Limited, 81, Fulham Palace Road, Hammersmith,  
 London W (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Er-  
 neuerung der Marke Nr. 50315. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
 läuft vom 16. Mai 1941 an.)

Tabakpfeifen, Zigarren- und Zigarettenspitzen, hergestellt weder aus Edel-  
 metall noch aus Nachahmung von solchem.



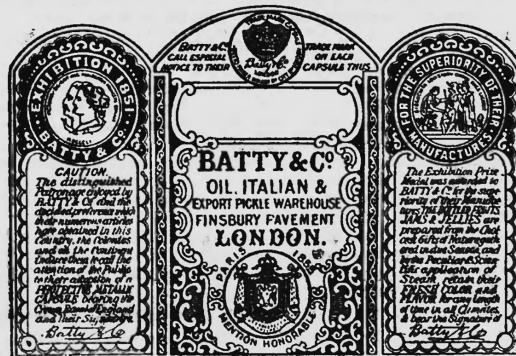
Nr. 99750. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1941, 16 Uhr.  
 The Civic Company, Limited, 81, Fulham Palace Road, Hammersmith,  
 London W (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Er-  
 neuerung der Marke Nr. 50316. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
 läuft vom 16. Mai 1941 an.)

Tabakpfeifen, Zigarren- und Zigarettenspitzen, hergestellt weder aus Edel-  
 metall noch aus Nachahmung von solchem.



Nr. 99751. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1941, 16 Uhr.  
 H. J. Heinz Company Limited, Waxlow Road, Harlesden, London NW  
 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der  
 Marke Nr. 50074. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Mai  
 1941 an.)

Pickles, Saucen, Konfitüren, Gelees, Pfeffer, Senf, Oliven, Früchte in Fla-  
 schen, Kapern, gehacktes Fleisch, Essig, Anchove.



Nr. 99752. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1941, 16 Uhr.  
Carreras, Limited, Arcadia Works, Hampstead Road, London NW  
(Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der  
Marke Nr. 49908. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
16. Mai 1941 an.)

Verarbeiteter und unverbereiteter Tabak.

## THE PICCADILLY

Nr. 99753. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1941, 7 Uhr.  
Louis Menk, Rüdigerstrasse 11, Zürich 3 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 49571.  
Firma wie oben abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
vom 17. Mai 1941 an.)

Waschblau.



### Firmaänderung — Modification de raison

Nrn. 85050, 94309 bis 94315 und 98671. — Schmutz-Bremsen Aktiengesellschaft, St-Aubin (Neuenburg, Schweiz). — Firma geändert in BEKA, St-Aubin S. A. — Eingetragen am 29. Mai 1941.

### Uebertragungen - Transmissions

N° 55677. — Aubry-Costely, succ. de Gindrat-Delachaux et Co., La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Transmission à Brigos S.A., Rue du Parc 110, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Enregistré le 29 mai 1941.  
Nrn. 74189, 74190, 74191. — R. Bärtschi & Cie., Nidau (Schweiz). — Uebertragung an R. Bärtschi & Cie. Aktiengesellschaft, Hauptstrasse 21, Nidau (Schweiz). — Anlässlich der Uebertragung wird die Warenabgabe der Marken Nrn. 74190 und 74191 auf Kaffee eingeschränkt. — Eingetragen am 26. Mai 1941.  
N° 79508. — G. Gagnebin & Cie., Manufacture d'horlogerie Niga et Postala, Tramelan-Dessus (Suisse). — Transmission à G. Gagnebin & Cie, société anonyme, Tramelan, 22, Rue des Prés, Tramelan-Dessus (Suisse). — Enregistré le 29 mai 1941.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce ou des lois ou ordonnances

### Dampfschiffgesellschaft des Vierwaldstättersees

Obligationenanleihen von 1926 und 1930.

Gemäss der Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen, vom 20. Februar 1918 nebst Ergänzungen vom 25. April 1919 und 1. Oktober 1935/28. Dezember 1938, werden die Obligationäre der Anleihen von noch Fr. 1,000,000 vom 8. Juli 1926 und von noch Fr. 500,000 vom 5. Juli 1930 eingeladen, an der am Dienstag, den 17. Juni 1941, um 9 Uhr (Präsenzliste von 8½ Uhr an), im Grossratssaal im Regierungsgebäude in Luzern unter der Leitung des unterzeichneten Instruktionsrichters stattfindenden gemeinsamen

#### Obligationärversammlung

mit getrennter Abstimmung teilzunehmen zur Beschlussfassung über die Umwandlung des restierenden Kapitalbetrages jeder Obligation = Fr. 500 auf 1. Juli 1941 in je 2 Prioritätsaktien zu Fr. 250 mit je 2 (zusammen 4) Stimmen, Vorzugsdividende bis zu 5% und Vorzugsrecht auf das Liquidationsergebnis.

Diejenigen Obligationäre, welche an der Versammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, haben ihre Obligationen bis spätestens am Samstag, den 14. Juni 1941 bei der Luzerner Kantonalbank in Luzern, der Schweizerischen Kreditaanstalt in Luzern, der Schweizerischen Volksbank in Luzern, der Bank Falck & Cie. in Luzern oder der Creditanstalt in Luzern zu deponieren. Zur Vertretung von Obligationären ist eine schriftliche Vollmacht erforderlich. (A. A. 119<sup>2</sup>)

Lausanne, den 26. Mai 1941.

Ziegler, Bundesrichter.

### Genossenschaft Rosenhalde, Zürich

Umwandlung einer Genossenschaft in eine Handelsgesellschaft  
gemäss Verordnung des BR. vom 29. Dezember 1939.

#### Dritte Veröffentlichung.

Die Genossenschaft Rosenhalde, Lavaterstrasse 46, in Zürich 2, hat sich laut Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 118 vom 21. Mai 1941, Seite 991, durch Beschluss der Generalversammlung vom 25. April 1941 mit einem verantwortlichen Kapital von Fr. 50,000 in die «Drei Linden Aktiengesellschaft» umgewandelt.

Gemäss Art. 7 der Verordnung des BR. über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften vom 29. Dezember 1939 werden die Gläubiger der Genossenschaft aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 18. Juni 1941 am Sitze der Genossenschaft anzumelden. Die Gläubiger werden darauf aufmerksam gemacht, dass ihre Ansprüche auf die Aktiengesellschaft übergehen, sofern sie dagegen nicht ausdrücklich Widerspruch erheben oder sofern sie die rechtzeitige Anmeldung unterlassen. (A. A. 117<sup>2</sup>)  
Zürich, den 19. Mai 1941.

Für die Genossenschaft Rosenhalde:  
Gottl. Zimmermann. Hans Hug.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Verfügung Nr. 19 des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln

(Bezugssperre und Rationierung von Kaffee, Tee und Kakao)

(Vom 29. Mai 1941)

Das eidgenössische Kriegs-Ernährungsamt, gestützt auf die Verfügung Nr. 8 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 9. Oktober 1940 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln, verfügt:

Art. 1. Der Verkauf folgender Waren an Konsumenten (Private und kollektive Haushaltungen, wie Gasthöfe, Kostgebereien, Anstalten usw., verarbeitende Betriebe und Arme) sowie deren Ankauf durch Konsumenten sind in der Zeit vom 31. Mai 1941, 00 Uhr, bis und mit 6. Juni 1941, 24 Uhr, verboten:

Kaffee roh, geröstet, gemahlen, coffeinhaltig und coffeinfrei sowie Kaffee-Extrakte wie Nescafé, Nescoré usw.;  
Kaffee-Ersatzmittel jeder Art, wie Zichorien, Feigenkaffee, Eichelkaffee, Getreidekaffee, Malzkaffee, Früchtekaffee, Obstkaffee usw., sowie Mischungen von Kaffee und Kaffee-Ersatzmitteln aller Art; Ausgenommen ist das Kaffee-Ersatzmittel aus gebranntem Zucker oder Melasse, sog. «Zucker-Essenz»;  
Schwarz- und Grüntee;  
Kakao gezuckert und ungezuckert, Schokoladenpulver und Kochschokolade.

Das Verbot gilt nicht für den Ausschank der bezüglichen Getränke in kollektiven Haushaltungen.

Art. 2. Mit Wirkung ab 7. Juni 1941, 00 Uhr, werden die in Art. 1 genannten Waren der Rationierung unterstellt.

Bezug und Abgabe dürfen grundsätzlich nur gegen die vom eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamt herausgegebenen Rationierungsausweise erfolgen.

Die Waren-Sektion erlässt im Einvernehmen mit der Sektion für Rationierung die näheren Bestimmungen.

Art. 3. Die Abgabe von Rohkaffee an Konsumenten ist grundsätzlich verboten.

Ueber die Belieferung der Röstereien und die Abgabe von Rohkaffee innerhalb des Handels erlässt die Waren-Sektion die erforderlichen Weisungen.

Art. 4. Herstellung und Verkauf neuer Nährmittelprodukte, welche die in Art. 1 genannten Waren enthalten, sind verboten.

Art. 5. Widerhandlungen gegen die Vorschriften dieser Verfügung, gegen zugehörige Ausführungsvorschriften und Einzelverfügungen des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes, der ihm nachgeordneten oder von ihm zur Mitarbeit herangezogenen Stellen, werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1939 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln geahndet.

Art. 6. Diese Verfügung tritt am 31. Mai 1941, 00 Uhr, in Kraft. Rechtsgeschäfte, die mit dieser Verfügung im Widerspruch stehen, fallen dahin.

Die Waren-Sektion und die Sektion für Rationierungswesen sind mit dem Vollzug dieser Verfügung beauftragt und erlassen hiezu die nötigen Weisungen.  
127. 3. 6. 41.

### Weisungen an die Handelsbetriebe aller Stufen, Fabrikationsbetriebe, Röstereien, kollektive Haushaltungen und verarbeitende Betriebe betreffend die Bezugssperre und Rationierung von Kaffee, Tee und Kakao

(Vom 29. Mai 1941)

Gestützt auf die Verfügung Nr. 19 des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes vom 29. Mai 1941 über die Abgabe von Lebens- und Futtermitteln (Bezugssperre und Rationierung von Kaffee, Tee und Kakao) werden folgende Weisungen erlassen:

#### I. Bezugs- und Abgabensperre

In der Zeit vom 31. Mai 1941, 00 Uhr, bis und mit 6. Juni, 24 Uhr, ist der Verkauf folgender Waren an Konsumenten (Private, kollektive Haushaltungen, wie Gasthöfe, Kostgebereien, Anstalten usw., verarbeitende Betriebe und die Arme), sowie der Ankauf durch Konsumenten verboten:

Kaffee roh, geröstet, gemahlen, coffeinhaltig und coffeinfrei, sowie Kaffee-Extrakte wie Nescafé, Nescoré usw.;  
Kaffee-Ersatzmittel jeder Art, wie Zichorie, Feigenkaffee, Eichelkaffee, Getreidekaffee, Malzkaffee, Früchtekaffee, Obstkaffee usw., sowie Mischungen von Kaffee und Kaffee-Ersatzmitteln aller Art (ausgenommen ist das Kaffee-Ersatzmittel aus gebranntem Zucker oder Melasse, sog. «Zucker-Essenz»);  
Schwarztee (auch grüner und teinfreier Schwarztee, sowie Mischungen von Schwarztee mit andern Tearten);  
Kakao gezuckert und ungezuckert, Schokoladenpulver und Kochschokolade.

Das Verbot gilt nicht für den Ausschank der bezüglichen Getränke in kollektiven Haushaltungen.

#### II. Rationierung

##### 1. Grundsätzliches:

Mit Wirkung ab 7. Juni 1941, 00 Uhr, werden die in Abschnitt I genannten Waren der Rationierung unterstellt. Zum Bezug und zur Abgabe dieser Waren berechnen sich nur die auf Grund dieser Verfügung und den Weisungen herausgegebenen und gültig erklärten Rationierungsausweise.

Andere Bezugsausweise sind ungültig.

##### 2. Einteilung in Warengruppen:

Für die technische Durchführung der Rationierung werden die in Abschnitt I genannten, neu der Rationierung unterstellten Waren in folgende Gruppen eingeteilt:

**Gruppe Kaffee:** Kaffee roh, geröstet, gemahlen, coffeinhaltig und coffeinfrei;  
Kaffee-Ersatzmittel jeder Art, wie Zichorie, Feigenkaffee, Eichelkaffee, Getreidekaffee, Malzkaffee, Früchtekaffee, Obstkaffee usw., sowie Mischungen von Kaffee und Kaffee-Ersatzmitteln aller Art; Ausgenommen ist das Kaffee-Ersatzmittel aus gebranntem Zucker oder Melasse, sog. «Zucker-Essenz».



**Gruppe Extrakte:** Kaffee-Extrakte, wie Nescafé, Nescoré usw.

**Gruppe Tee:** Schwarztee (auch grüner und teinfreier Schwarztee, sowie Mischungen von Schwarztee und andern Tearten);

Die übrigen Tearten, wie Lindenblüten-, Brombeerblätter-, Erdbeerblätter-Tee usw. sind nicht der Rationierung unterstellt.

**Gruppe Kakao:** Kakao gezeckert und ungezeckert, Schokoladenpulver und Koehschokolade.

### 3. Bezugsberechtigung:

#### a) Inhaber der persönlichen Lebensmittelkarte:

Für den Bezug der unter Abschnitt II, 2. aufgeführten Waren der Gruppen Kaffee, Extrakte, Tee, Kakao werden für den Monat Juni 1941 die blinden Coupons A und B der ganzen Lebensmittelkarte und der blinde Coupon Ak der Kinderkarte und A1/2 der halben Karte in Kraft gesetzt.

Die Coupons Bk bzw. B1/2 werden nicht in Kraft gesetzt.

Die einzelnen Coupons haben den Charakter eines Wechseleupons und berechtigen zum Bezuge folgender Rationen:

Coupons A und B der ganzen Lebensmittelkarte sowie Coupons A1/2 der halben, bzw. Ak der Kinderkarte:

je 100 Gramm Waren der Gruppe Kaffee	oder
je 50 » » » » » Extrakte	oder
je 25 » » » » » Tee	oder
je 100 » » » » » Kakao	

Für die Abgabe von Nescafé und Nescoré gilt folgende Regelung:

1 Coupon berechtigt zum Bezuge von 6 Kapseln zu 8 g netto. Für den Bezug einer kleinen Büchse zu 100 g sind 2 Coupons und für den Bezug einer großen Büchse zu 500 g (sog. Hotelpackung) sind 10 Coupons abzugeben.

#### b) Kollektive Haushaltungen und verarbeitende Betriebe:

Für die Ubergangsperiode vom 7. Juni bis und mit 31. Juli 1941 werden für die Zuteilungen an die kollektiven Haushaltungen und verarbeitenden Betriebe keine Rationierungsausweise ausgegeben. Gestützt auf Art. 1, Al. 2, der Verfügung Nr. 12 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 12. Dezember 1940 über die Lenkung von Produktion und Absatz wird folgende Regelung getroffen:

1. Die kollektiven Haushaltungen und verarbeitenden Betriebe dürfen nur von ihren bisherigen Lieferanten und für die Monate Juni und Juli 1941 zusammen mit einer Quote von höchstens 6% ihres Jahresbezuges pro 1938 beliefert werden.

2. Bezug und Lieferung der Quoten sind nur so weit gestattet, als der Vorrat des Bezügers, einschliesslich der neuen Lieferungen, den normalen Bedarf für zwei Monate nicht übersteigt.

Die rationierungsausweisefreien Lieferungen dürfen sich nur auf die regelmässige Kundschaft der Lieferanten erstrecken. Ein Wechsel des Lieferanten darf nur mit Bewilligung der Waren-Sektion des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes erfolgen.

Die Lieferanten sind verantwortlich für die genaue Einhaltung dieser Vorschriften.

#### c) Handelsbetriebe aller Stufen (Gross- und Detailhandel), Röstereien, Fabrikationsbetriebe (Hersteller von Kaffee-Ersatzmitteln und Mischungen von Kaffee und Kaffee-Ersatzmitteln sowie von Kakao-, Schokoladenpulver und Kochschokoladen):

1. In der Zeit der Bezugs- und Abgabesperre gemäss Art. 1 der Verfügung Nr. 19 des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes vom 29. Mai 1941 dürfen Lieferungen nur an den Gross- und Detailhandel erfolgen.

Die Lieferungen an die einzelnen Abnehmer dürfen für die Zeit vom 31. Mai 1941 bis und mit 31. Juli 1941 höchstens eine Quote von 6% ihres Jahresbezuges pro 1938 betragen.

Bezug und Lieferung der Quoten sind nur so weit gestattet, als der Vorrat des Bezügers, einschliesslich der neuen Lieferungen, den normalen Bedarf für zwei Monate nicht übersteigt.

Die rationierungsausweisefreien Lieferungen dürfen sich nur auf die regelmässige Kundschaft der Lieferanten erstrecken. Ein Wechsel des Lieferanten darf nur mit Bewilligung der Waren-Sektion des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes erfolgen.

Die Lieferanten sind verantwortlich für die genaue Einhaltung dieser Vorschriften.

Diese Lieferbeschränkung gilt auch für die Röstereien. Während der Bezugs- und Abgabesperre ist die Belieferung der Konsumenten (Private, kollektive Haushaltungen, verarbeitende Betriebe und Armee) verboten.

2. Mit Wirkung ab 7. Juni 1941, 00 Uhr, dürfen die Handelsbetriebe aller Stufen und Fabrikationsbetriebe die unter Abschnitt II, 2. aufgeführten Waren nur unter folgenden Bedingungen abgeben:

##### a) an Inhaber von persönlichen Lebensmittellkarten:

gegen Abgabe der für diesen Zweck in Kraft gesetzten blinden Coupons;

##### b) an kollektive Haushaltungen und verarbeitende Betriebe:

ohne Rationierungsausweise, aber unter Anwendung der Lieferungs-Kontingenterung gemäss Verfügung Nr. 12 des EVD. vom 12. Dezember 1940 über die Lenkung von Produktion und Absatz. Für die Zeit vom 7. Juni bis und mit 31. Juli 1941 dürfen die Lieferungen höchstens 6% der im Stiechjahr 1938 bezogenen Waren betragen;

##### e) an die Armee:

gegen Abgabe des Armeeformulars R 10 «Gutschein-Bon», unterzeichnet vom Rechnungsführer der betreffenden Einheit. Solche Armeelieferungen sind vom Handel unverzüglich dem Kriegs-Ernährungsamt, Waren-Sektion, zu melden.

### III. Warenbuchhaltung

1. Die Handelsbetriebe aller Stufen sowie die Fabrikationsbetriebe sind verpflichtet, ab 31. Mai 1941 über die gemäss Verfügung Nr. 19 des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes vom 29. Mai 1941 der Rationierung unterstellten Waren Buch zu führen. Zu diesem Zwecke sind sie gehalten:

a) per 31. Mai 1941 über ihre Vorräte ein vollständiges Inventar, unter Angabe der Sorten und Gewichte, aufzunehmen und getrennt nach den in Abschnitt II, 2. genannten vier Warengruppen in der Warenbuchhaltung einzutragen. In der Warengruppe Kaffee ist ausserdem über Rohkaffee separat Buch zu führen.

b) Die Handels- und Fabrikationsbetriebe haben ab 31. Mai 1941 sämtliche Eingänge sowie die ohne Rationierungsausweise abgegebenen Waren detailliert in der Warenbuchhaltung einzutragen. Ausgänge gegen Rationierungsausweise können summarisch vorgemerkt werden. Die eingedonnenen Rationierungsausweise sind zu Kontrollzwecken aufzubewahren.

Für Lieferungen an kollektive Haushaltungen, verarbeitende Betriebe und Handelsbetriebe ist eine besondere Liste zu erstellen, aus welcher für jeden einzelnen Kunden der maximale Kontingentsanspruch (6% des Jahresbezuges 1938) sowie die im Juni und Juli ausgeführten Lieferungen ersichtlich sind.

2. Gemäss Weisungen des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes vom 22. Januar 1940 sind sämtliche Importeure und Grosshandelsfirmen gegenüber der «Cibaria» für Kaffee, Tee, Kakao-Bohnen und Kakao-Butter rapportpflichtig. Für diese Firmen wird die Rapportpflicht mit Wirkung ab Juni 1941 auch auf die übrigen in Abschnitt II, 2. der Rationierung unterstellten Waren ausgedehnt.

Neu der «Cibaria»-Rapportpflicht unterstellt werden die Hersteller von inländischen Kaffee-Ersatzmitteln, Kaffee-Extrakten und -Essenzen sowie die Fabrikanten von gezeckertem und ungezeckertem Kakaopulver, Schokoladenpulver und Koehschokolade.

Diese Fabrikanten haben auf besondern Formularen über den Warenbestand, Fabrikationsausstoss sowie über den Verkauf und die dafür eingegangenen Rationierungsausweise der «Cibaria» monatlich Rapport zu erstatten. Die «Cibaria» wird hierfür, im Einvernehmen mit der Waren-Sektion des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes, die erforderlichen Weisungen erlassen.

### IV. Besondere Bestimmungen

#### 1. Abgabe und Bezug von Rohkaffee:

Gemäss Artikel 3 der Verfügung Nr. 19 des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes vom 29. Mai 1941 sind Abgabe und Bezug von Rohkaffee grundsätzlich verboten. Von diesem Verbot ist ausgenommen die Abgabe an Handelsbetriebe, kollektive Haushaltungen und verarbeitende Betriebe, welche eigene Röstanlagen besitzen (hiernach Röstereien genannt) und gestützt auf eine Bewilligung der Waren-Sektion des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes zum Rösten von Kaffee berechtigt sind. Für die Einholung dieser Bewilligung haben sich die Röstereien bei der Waren-Sektion des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes bis spätestens 15. Juni 1941 anzumelden und einen Fragebogen zu beziehen. Die Röstereien sind verpflichtet, neben der für den Handel vorgesehenen Warenbuchhaltung eine genaue Röstkontrolle gemäss besondern Anweisungen der Waren-Sektion des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes zu führen.

#### 2. Verbot neuer Produkte:

Gemäss Art. 4 der Verfügung Nr. 19 des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes vom 29. Mai 1941 ist die Herstellung und der Verkauf neuer Nahrungsmittelprodukte, welche die in Art. 1 der zitierten Verfügung genannten Waren enthalten, verboten. Ausnahmen können auf begründetes Gesuch hin von der Waren-Sektion des eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamtes bewilligt werden.

### V. Strafbestimmungen

Wer diesen Weisungen zuwiderhandelt, insbesondere

wer in den Rapporten unrichtige Angaben einsetzt;

wer die vorgeschriebene Kontrolle nicht oder so unvollständig und unordentlich führt, dass der Kontrollzweck vereitelt oder erheblich beeinträchtigt wird,

wird gemäss Art. 5 des Bundesratsbeschlusses über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln vom 17. Oktober 1939 bestraft.

127. 3. 6. 41.

### Ordonnance n° 19 de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation sur la vente des denrées alimentaires et fourragères

(Interdiction d'achat et de vente, rationnement du café, du thé et du cacao)

(Du 29 mai 1941)

L'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, vu l'ordonnance n° 8 du département fédéral de l'économie publique du 9 octobre 1940 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères, arrête:

**Article premier.** Du 31 mai 1941, 00 h., jusqu'au 6 juin 1941, 24.00 h., est interdite la vente aux consommateurs (particuliers, ménages collectifs, tels que hôtels, restaurants, établissements, etc.; entreprises de l'artisanat, armée), ainsi que l'achat par les consommateurs des denrées alimentaires ci-après:

café vert, torréfié, moulu, contenant de la caféine ou décaféiné, ainsi que les extraits de café tels que Nescafé, Nescoré, etc.; succédanés de café, tels que chicorée, café de figues, café de glands, café de céréales, café de malt, café de fruits, etc., ainsi que les mélanges de café et de succédanés de café;

la vente de succédanés préparés au moyen de sucre ou de mélasse «Essence de café au sucre» reste libre;

thé noir et thé vert;

cacao sucré et non sucré, poudre de chocolat et chocolat de ménage.

L'interdiction ne concerne pas le débit des boissons dans les ménages collectifs.

Art. 2. Les marchandises désignées à l'article premier seront rationnées à partir du 7 juin 1941, 00 h.

En principe, l'achat et la vente ne sont autorisés qu'en échange des titres de rationnement émis par l'Office de guerre pour l'alimentation.

D'entente avec la section du rationnement, la section des marchandises édiète les prescriptions de détail.

Art. 3. La vente de café vert aux consommateurs est interdite en principe. La section des marchandises édiète des prescriptions au sujet des livraisons aux pâtisseries et de l'approvisionnement du commerce.



**Art. 4.** La fabrication et la vente de nouveaux produits diététiques ou de nouvelles marques qui contiennent les marchandises mentionnées à l'article premier sont interdites.

**Art. 5.** Les contraventions aux prescriptions de la présente ordonnance, aux prescriptions d'exécution et aux décisions d'espèce de l'Office de guerre pour l'alimentation, des organes subordonnés ou appelés à collaborer seront punies conformément aux prescriptions de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1939 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères.

**Art. 6.** La présente ordonnance entre en vigueur le 31 mai 1941, 00 h. Est nulle et non avenue toute convention en contradiction avec la présente ordonnance.

La section des marchandises et la section du rationnement sont chargées de pourvoir à l'exécution de la présente ordonnance et d'édicter les prescriptions nécessaires. 127. 3. 6. 41.

### Instructions

**aux maisons de commerce de tous rangs, aux fabriques, torréfactions, ainsi qu'aux ménages collectifs et aux entreprises de l'artisanat concernant l'interdiction d'achat et de vente et le rationnement du café, du thé et du cacao**

(Du 29 mai 1941)

Vu son ordonnance n° 19 du 29 mai 1941 sur la vente de denrées alimentaires et fourragères (interdiction d'achat et de vente et rationnement du café, du thé et du cacao), l'Office de guerre pour l'alimentation édicte les instructions ci-après:

#### I. Interdiction d'achat et de vente

Pendant la période allant du 31 mai 1941, 00 heure, jusqu'au 6 juin 1941, 24 heures, est interdite la vente aux consommateurs (particuliers; ménages collectifs, tels que hôtels, restaurants, établissements, etc.; entreprises de l'artisanat; armée), ainsi que l'achat par les consommateurs des denrées alimentaires ci-après:

café vert, torréfié, moulu, contenant de la caféine ou décaféiné, tels que Nescafé, Nescoré, etc.;

succédanés de café, tels que chicorée, café de figues, café de glands, café de céréales, café de malt, café de fruits, etc.; ainsi que les mélanges de café et de succédanés de café (la vente de succédanés préparés au moyen de sucre ou de mélasse « Essence de café au sucre » reste libre);

thé noir (également le thé vert et sans théine, ainsi que les mélanges de thé noir avec d'autres sortes de thés);

cacao sucré et non-sucré, poudre de chocolat et chocolat de ménage.

L'interdiction ne concerne pas le débit des boissons dans les ménages collectifs.

#### II. Rationnement

##### 1. Questions de principe:

Les marchandises désignées sous chap. I sont rationnées à partir du 7 juin 1941, 00 heure. En principe, l'achat et la vente de ces marchandises ne sont autorisés qu'en échange des titres de rationnement émis et déclarés valables conformément à cette ordonnance et aux instructions de l'Office de guerre pour l'alimentation. Les autres titres d'achat, quels qu'ils soient, ne sont pas valables.

##### 2. Répartition en groupes de marchandises:

Pour permettre l'application technique du rationnement, les marchandises nouvellement rationnées sont réparties dans les groupes ci-après:

Groupe café: café vert, torréfié, moulu, contenant de la caféine ou décaféiné;

succédanés de café de tous genres, tels que chicorée, café de figues, café de glands, café de céréales, café de malt, café de fruits, etc., ainsi que les mélanges de café et de succédanés avec du café (la vente des succédanés préparés au moyen de sucre ou de mélasse « Essence de café au sucre » reste libre);

Groupe extraits: Les extraits de café, tels que Nescafé, Nescoré, etc.

Groupe thé: Thé noir (également thé vert et thé sans théine, ainsi que les mélanges de thé noir avec d'autres sortes de thés); les autres thés, tels que tilleul, feuilles de mûres, de fraisières, etc., ne sont pas rationnés.

Groupe cacao: Cacao sucré et non-sucré, poudre de chocolat, chocolat de ménage.

##### 3. Ayants-droit:

###### a) Titulaires de la carte personnelle:

En juin 1941, les coupons A et B de la carte entière, le coupon AK de la carte pour enfants, les coupons A 1/2 de la demi-carte sont valables pour l'achat des marchandises désignées au chap. II, chiffre 2 (groupes café, extraits, thé et cacao).

Les coupons BK et B 1/2 ne sont pas valables.

Les coupons mis en vigueur sont des coupons-option et donnent droit à l'achat des rations ci-après:

Coupons A et B de la carte entière, coupon A 1/2 de la demi-carte, coupon AK de la carte d'enfants:

100 g.	des marchandises de groupe café	ou	
50 »	» » » » »	extraits ou	
25 »	» » » » »	thé ou	
100 »	» » » » »	cacao	

La vente de Nescafé et de Nescoré est réglée comme il suit:

1 coupon donne droit à l'achat de 6 cartouches de 8 g. nets.

Il faut 2 coupons pour acheter une boîte de 100 g. et 10 coupons pour une boîte de 500 g. (emballage pour hôtels).

###### b) Ménages collectifs et entreprises de l'artisanat:

Pendant la période transitoire, c'est-à-dire du 7 juin au 31 juillet 1941, les attributions aux ménages collectifs et aux entreprises de l'artisanat se feront sans titres de rationnement.

Vu l'art. 1<sup>er</sup>, al. 2, de l'ordonnance n° 12 du département fédéral de l'économie publique du 12 décembre 1940, sur le contrôle de la production et de l'écoulement, la réglementation ci-après est mise en vigueur:

1. Les ménages collectifs et les entreprises de l'artisanat ne peuvent se ravitailler qu'auprès de leurs fournisseurs habituels, qui, pour les mois de juin et juillet ensemble, livreront au maximum une quantité correspondant au 6% des achats faits en 1938 par le client en question.

2. L'achat et la livraison des quantités correspondant aux quotes ci-dessus ne sont autorisés que si les provisions de l'acheteur, y compris les nouvelles livraisons, ne dépassent pas les besoins normaux de deux mois.

Les fournisseurs sont responsables de la stricte application de ces règles.

Le fournisseur ne peut livrer qu'à sa clientèle régulière. Un changement de fournisseur est subordonné à une autorisation de la section des marchandises de l'Office de guerre pour l'alimentation.

c) Maisons de commerce de tous rangs (commerces de gros et de détail), torréfactions et fabriques (fabricants de succédanés, de mélanges de café et de succédanés, de cacao, de chocolat en poudre et de ménage):

1. Pendant l'interdiction d'achat et de vente, sont seules autorisées les livraisons aux commerces de gros et de détail.

Du 31 mai au 31 juillet 1941, les livraisons s'élèveront au maximum au 6% des achats de 1938.

L'achat et la livraison des quantités correspondant aux quotes ci-dessus ne sont autorisés que si les provisions de l'acheteur, y compris les nouvelles livraisons, ne dépassent pas les besoins normaux de deux mois.

Le fournisseur ne peut livrer qu'à sa clientèle régulière. Un changement de fournisseur est subordonné à une autorisation de la section des marchandises de l'Office de guerre pour l'alimentation.

Les fournisseurs sont responsables de la stricte application de ces règles.

Ces restrictions de livraisons sont également applicables aux torréfactions.

Pendant l'interdiction d'achat et de vente, les livraisons aux consommateurs (particuliers, ménages collectifs, entreprises de l'artisanat, armée) sont interdites.

2. Dès le 7 juin 1941, 00 heure, les entreprises commerciales de tous rangs et les fabriques ne peuvent vendre les marchandises désignées au chap. II, chiffre 2, qu'aux conditions suivantes:

a) aux porteurs des cartes personnelles:

en échange des coupons en blanc déclarés valables;

b) aux ménages collectifs et aux entreprises de l'artisanat:

sans titres de rationnement, mais en application du contingent des livraisons selon l'ordonnance n° 12 de l'Office de guerre pour l'alimentation du 12 décembre 1940 sur le contrôle de la production et de l'écoulement. Du 7 juin au 31 juillet 1941 y compris, les livraisons peuvent atteindre au maximum le 6% des quantités que le client a achetées en 1938.

c) à l'armée:

contre remise de la formule « R 10 Gutschein — Bon » signée par le comptable de l'unité:

Les négociants annonceront immédiatement à l'Office de guerre pour l'alimentation, section des marchandises, leurs livraisons à l'armée.

#### III. Comptabilité des marchandises

1. Dès le 31 mai 1941, les entreprises commerciales de tous rangs et les fabriques doivent tenir une comptabilité des marchandises rationnées par l'ordonnance n° 19 de l'Office de guerre pour l'alimentation. A cet effet, ils observeront les instructions que voici:

a) inventaire des stocks au 31 mai 1941 avec indication des sortes et des poids; reporter cet inventaire dans la comptabilité des marchandises, d'après les 4 groupes de marchandises désignés au chap. II, chiffre 2. Dans le groupe café, indiquer séparément les cafés verts.

b) dès le 31 mai 1941, les entreprises commerciales et les fabriques doivent annoter dans la comptabilité des marchandises, toutes les entrées de marchandises et chaque sortie de marchandises livrées sans titres de rationnement. Les fournitures contre titres de rationnement peuvent être récapitulées. Les titres de rationnement doivent être conservés pour les contrôles.

Pour les livraisons aux ménages collectifs, aux entreprises de l'artisanat et aux maisons de commerce, on fera une liste spéciale sur laquelle on inscrira pour chaque client le contingent maximum (6% des achats de 1938), ainsi que les livraisons faites en juin et en juillet.

2. Conformément aux instructions de l'Office de guerre pour l'alimentation du 22 janvier 1940, tous les importateurs et les grossistes sont tenus d'adresser à la « Cibaria » un rapport mensuel concernant le café, le thé, les fèves et le beurre de cacao. Pour ces maisons, l'obligation de faire rapport s'étend, dès juin 1941, également aux autres marchandises soumises au rationnement (chap. II, chiffre 2).

Sont dès maintenant assujettis au rapport à la « Cibaria », les fabricants de succédanés de café, d'extraits et d'essences de café, ainsi que les fabricants de cacao sucré et non-sucré, de poudre de chocolat et de chocolat de ménage.

Chaque mois, sur la formule spéciale, ces fabricants adresseront un rapport sur les marchandises en stock, le rendement de la fabrication, la vente et les titres de rationnement reçus des clients. D'entente avec la section des marchandises de l'Office de guerre pour l'alimentation, la « Cibaria » édictera les prescriptions nécessaires.

#### IV. Dispositions spéciales

##### 1. Vente et achat de café vert:

L'article 3 de l'ordonnance n° 19 de l'Office de guerre pour l'alimentation interdit en principe la vente et l'achat de café vert. Ne tombe pas sous le coup de cette interdiction, la vente aux maisons de commerce, aux ménages collectifs et aux entreprises qui possèdent une installation de torréfaction et une autorisation de la section des marchandises. Pour obtenir cette autorisation, les torréfactions s'annonceront jusqu'au 15 juin au plus tard auprès de la section susmentionnée qui leur enverra un questionnaire.



- b) alle economie domestiche collettive ed alle aziende artigianali: senza documenti di razionamento, ma applicando il contingentamento delle forniture conformemente all'ordinanza n° 12 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 12 dicembre 1940 circa il controllo della produzione e dello smercio. Per il periodo dal 7 giugno al 31 luglio 1941, ore 24, le forniture devono elevarsi al 6% al massimo del totale delle merci acquistate nell'anno-base 1938;
- c) all'esercito: in cambio dei moduli R 10 «Gutschein — Bon», firmati dal contabile dell'unità. Le forniture all'esercito devono essere annunciate immediatamente alla Sezione delle merci dell'Ufficio federale di guerra per i viveri.

### III. Contabilità delle merci

1. Le imprese commerciali di tutte le categorie e le fabbriche hanno l'obbligo di tenere un libro delle merci razionate secondo l'ordinanza n° 19 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, a contare dal 31 maggio 1941. A tale scopo esse sono tenute:
- a) a fare un inventario completo delle loro scorte, indicandone le specie ed i pesi, per il 31 maggio 1941, ed a riportare il risultato, secondo le quattro diverse categorie, indicate al capitolo II, 2, nella contabilità delle merci. Nel gruppo caffè devesi tenere una contabilità separata per il caffè crudo.
  - b) A contare dal 31 maggio 1941, le imprese commerciali e le fabbriche devono inscrivere nel libro delle merci, dettagliatamente, tutte le entrate nonché le merci fornite senza documenti di razionamento. Le uscite in cambio di documenti di razionamento possono essere indicate sommariamente. Bisogna conservare i documenti di razionamento per scopi di controllo. Per le forniture alle economie domestiche collettive, aziende artigianali e commerciali, è necessaria una lista dalla quale risultino le richieste massime di contingente (6% del totale degli acquisti del 1938) di ogni singolo cliente, nonché le forniture effettuate nei mesi di giugno e luglio.
2. Conformemente alle istruzioni dell'Ufficio federale di guerra per i viveri del 22 gennaio 1940, tutti gli importatori ed i venditori all'ingrosso hanno l'obbligo d'inoltare alla Cibaria un rapporto mensile circa il caffè, il tè, le fave di cacao ed il burro di cacao. A contare dal mese di giugno 1941, queste ditte hanno l'obbligo di fare un rapporto anche sulle altre merci assoggettate al razionamento (cap. II, 2). Già d'ora innanzi, i fabbricanti di surrogati di caffè, di estratti e di essenze di caffè, nonché i fabbricanti di cacao zuccherato e non zuccherato, di polvere di cioccolata e di cioccolata da cuocere sono tenuti a fare rapporto alla Cibaria. Questi fabbricanti invieranno ogni mese alla Cibaria, su modulo speciale, un rapporto delle loro scorte di merci, sul rendimento della fabbricazione, la vendita ed i documenti di razionamento ricevuti dai clienti. La Cibaria, d'intesa con la Sezione delle merci dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, emanerà le prescrizioni necessarie.

### IV. Disposizioni speciali

1. Vendita e compera di caffè crudo: L'art. 3 dell'ordinanza n° 19 dell'UGV. divieta in via di massima la vendita e la compera del caffè crudo. Questo divieto non tocca la vendita alle ditte commerciali, le economie domestiche collettive e le aziende che possiedono un'installazione per la torrefazione e l'autorizzazione della Sezione delle merci. Al fine di ottenere detta autorizzazione, le tosterie dovranno annunciarsi entro il 15 giugno al più tardi, presso la Sezione summenzionata, che rimetterà loro un modulo di domanda. Le tosterie hanno l'obbligo di tenere non soltanto la contabilità prevista per il commercio, ma di fare inoltre un controllo della torrefazione, attenendosi alle istruzioni della Sezione delle merci.
2. Divieto di nuovi prodotti: L'art. 4 dell'ordinanza n° 19 dell'Ufficio di guerra per i viveri del 29 maggio 1941 proibisce la fabbricazione e la vendita di nuovi prodotti dietetici che contengono le merci elencate all'art. 1. La Sezione delle merci può fare delle eccezioni, se la rispettiva domanda è debitamente motivata.

### V. Disposizioni penali e finali

Chiunque contravviene alle presenti istruzioni, fornisce indicazioni inveritiere nei suoi rapporti, non tiene i suoi libri di controllo o li tiene in modo incompleto ed irregolare da rendere il controllo impossibile o notevolmente difficile, sarà perseguito conformemente alle disposizioni dell'art. 5 del decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1939, inteso ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi.

127. 3. 6. 41.

### Verfügung Nr. 29 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Abänderung der Verfügung Nr. 23 betreffend die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten

(Vom 30. Mai 1941)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 25. Juni 1940 über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten, verfügt:

Art. 1. Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt ist ermächtigt, die Verfügung Nr. 23 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 26. Februar 1941 über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten (Abgabe von rationierten Dienstkleidern durch öffentliche Verwaltungen und Transportanstalten) der Verfügung Nr. 28 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 8. Mai 1941 über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten

(Abgabe und Bezug von Textilien) und den gestützt darauf erlassenen Verfügungen anzupassen.

Art. 2. Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt kann die Befugnisse, die ihm auf Grund dieser Verfügung zustehen, seiner Sektion für Textilien übertragen.

Art. 3. Diese Verfügung tritt am 1. Juni 1941 in Kraft.

127. 3. 6. 41.

### Ordonnance n° 29 du département fédéral de l'économie publique modifiant l'ordonnance n° 23 tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués

(Du 30 mai 1941)

Le département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 25 juin 1940 tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués, arrête:

Article premier. L'Office de guerre pour l'industrie et le travail est autorisé à adapter l'ordonnance n° 23 du département fédéral de l'économie publique du 26 février 1941 tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués (remise, par les administrations publiques et les entreprises de transport, d'uniformes soumis au rationnement) à l'ordonnance n° 28 du département fédéral de l'économie publique du 8 mai 1941 tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués (livraison et acquisition de produits textiles), ainsi qu'aux ordonnances se rapportant à ladite ordonnance n° 28.

Art. 2. L'Office de guerre pour l'industrie et le travail peut déléguer à sa section des produits textiles les attributions qui lui confère la présente ordonnance.

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1941.

127. 3. 6. 41.

### Ordinanza N. 29 del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente la modificazione dell'ordinanza N. 23 intesa ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semifabbricati e con prodotti fabbricati

(Del 30 maggio 1941)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 25 giugno 1940 inteso ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semifabbricati e con prodotti fabbricati, ordina:

Art. 1. L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro è autorizzato ad adattare l'ordinanza N. 23 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 26 febbraio 1941 intesa ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semifabbricati e con prodotti fabbricati (Consegna da parte delle amministrazioni pubbliche e delle imprese di trasporto di uniformi soggette al razionamento), all'ordinanza N. 28 del Dipartimento federale dell'economia pubblica dell'8 maggio 1941 intesa ad assicurare l'approvvigionamento della popolazione e dell'esercito con materie prime per l'industria, con prodotti semifabbricati e con prodotti fabbricati (Vendita ed acquisto di articoli tessili) ed alle ordinanze emanate in virtù di essa.

Art. 2. L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro può delegare alla sua Sezione delle materie tessili, le competenze attribuitegli in virtù della presente ordinanza.

Art. 3. La presente ordinanza entra in vigore il 1° giugno 1941.

127. 3. 6. 41.

### Instructions n° 2 de la section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail concernant la production dans l'industrie du savon

(Du 29 mai 1941)

La section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, vu l'article 8 de l'ordonnance n° 1 de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail du 1<sup>er</sup> octobre 1940 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en graisses et huiles pour les usages industriels, arrête les instructions suivantes:

Article premier. L'article 3 des instructions n° 1 de la section des produits chimiques et pharmaceutiques du 19 mars 1941 concernant la production dans l'industrie du savon est abrogé et remplacé par les dispositions suivantes:

Art. 3. Les produits reconnus comme savons médicaux par la section des produits chimiques et pharmaceutiques ne sont pas soumis aux normes énoncées à l'article premier.

Sont seuls considérés comme savons médicaux les produits énumérés dans les instructions n° 2 de la section des produits chimiques et pharmaceutiques du 27 mai 1941 (liste des savons médicaux qui peuvent être acquis sans titre de rationnement), ainsi que dans les instructions qui compléteront ou remplaceront lesdites instructions n° 2.

Art. 2. Les présentes instructions entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1941.

127. 3. 6. 41.

### France — Prohibitions de sortie

Le «Journal Officiel de l'Etat Français» du 14 a publié la teneur d'un décret du 12 mai 1941 complétant comme il suit la liste des marchandises dont la sortie de France est prohibée en application du décret du 13 septembre 1940).

Numéros du tarif douanier français	Désignation des marchandises	Ministère responsable
0164 et 0165	Chlorure de sodium	P.

P = Ministère de la production industrielle et du travail.  
(Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 227 du 27 septembre 1940.)

127. 3. 6. 41.





## 2 Rollpulte 1 Kassettschrank

in ganz gutem Zustande  
zu billigen Preisen

**zu verkaufen.**

Offerten unter Chiffre  
N 4118 G an Publicitas  
St. Gallen. P 1293

### Handels- & Rechts-Auskünfte Beiseign. commerc. & jurid.

Küsnacht i. R.: **Credita**,  
Kreditschutz-Organisat.  
Tel. 6 18 61.

— **H. Mischon**, Rechtsagent,  
Tel. 6 12 40.

**Lazerus: A. Ammann**, Sachw.,  
Hirschemattstr. 26, Tel. 27107.  
— **Leo Balmer-Ott**, Sachw.,  
Hirschengraben 40.

### Haben Sie

in Ihrem Reklame-Plan auch  
das Schweiz. Handelsamts-  
blatt berücksichtigt?

Wenn nicht, empfiehlt  
es sich, das Versammlungs-  
nachzuziehen.

## Wehrsteuer Kriegsgewinnsteuer

und Beratung in allen Steuerfragen

**Dr. Otto Müller**

Steuerberater P 72-1

Pelikanstrasse 6, Zürich 1 - Telefon 358 05

# Industrie-Gesellschaft für Schappe in Basel

## Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 11. Juni 1941, vormittags 10 1/2 Uhr, am Sitze der Gesellschaft,  
Isteinerstrasse Nr. 40, in Basel

### TRAKTANDEN

der neunundfünfzigsten ordentlichen Generalversammlung:

1. Vorlage des Jahresberichtes, der Jahresrechnung per 31. Dezember 1940 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Decharge an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates.
4. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren für das Jahr 1941 und von zwei Suppleanten derselben.

Um an der Generalversammlung teilzunehmen, haben die Aktionäre bis spätestens den 6. Juni 1941 einschliesslich ihre Aktien bei der Gesellschaftskasse oder bei einer der in Basel niedergelassenen Banken oder deren Filialen in der Schweiz zu deponieren, wogegen ihnen auf Grund der eingereichten Hinterlagsausweise Zutrittskarten zur Generalversammlung am Gesellschaftssitze ausgehändigt werden.

Der Bericht des Verwaltungsrates und die Jahresrechnung sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 30. Mai 1941 an am Sitze der Gesellschaft in Basel zur Einsicht der Aktionäre auf. P 1313

**Industrie-Gesellschaft für Schappe**  
Der Verwaltungsrat.

## LAUSANNE-PALACE S.A.

Anciennement le „Grand Hôtel“

Société Anonyme des Hôtels Beau-Site et Richemont, à Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

lundi 16 juin, à 14 h., au Lausanne-Palace.

Ordre du jour: Revision des statuts.

Le projet des nouveaux statuts se trouve à la disposition de MM. les actionnaires dans les bureaux du Lausanne-Palace. Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 16 juin, à 10 h., à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne. P 1345

Le Conseil d'administration.

## Cie du Chemin de fer d'Yverdon à Ste-Croix

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le samedi 14 juin 1941, à 15 h. 30, à l'Hôtel d'Espagne, à Ste-Croix avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapports du Conseil d'administration et des contrôleurs.
2. Votations sur les conclusions de ces rapports, décharge au Conseil d'administration, ainsi qu'aux contrôleurs.
3. Nomination de trois administrateurs.
4. Désignation des contrôleurs pour l'exercice 1941.

Le rapport de gestion, les comptes, le bilan et le rapport de MM. les contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au Siège social à Yverdon, à partir du 3 juin 1941.

Les cartes d'admission peuvent être retirées avant le 13 juin 1941, sur l'indication des numéros d'actions, au Siège social à Yverdon, à la Banque cantonale vaudoise à Lausanne et auprès de MM. Lombard, Odier et Cie, à Genève. P 1356

Le Conseil d'administration.

# Aktiengesellschaft zum Steinhof Burgdorf

## Ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 28. Juni 1941, des Nachmittags um 2 Uhr, im Hotel zum Bären in Biglen.

### TRAKTANDEN:

1. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes sowie der Jahresrechnung und Bilanz pro 1939/40 und Kenntnisnahme vom Berichte der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über Erhöhung des Aktienkapitals und Verlegung des Sitzes der Gesellschaft mit entsprechender Revision der Statuten.
5. Unvorhergesehenes.

Der Geschäftsbericht sowie die Gewinn- und Verlustrechnung nebst Bilanz und der Revisionsbericht nebst den Anträgen des Verwaltungsrates und ferner die revidierten Statuten sind 10 Tage vor der Versammlung bei dem unterzeichneten Präsidenten des Verwaltungsrates zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aufgelegt (Art. 696 und 700 OR).

Für die Teilnahme an der Generalversammlung haben die Aktionäre ihre Aktien bis 26. Juni 1941 bei dem unterzeichneten Präsidenten gegen Auswändigung einer Zutrittskarte zu deponieren. P 1411

Biglen, am 31. Mai 1941.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
J. Fr. Schneider.

# Société Electrique Vevey-Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 19 juin 1941, à 14.45 h., à Clarens-Montreux, dans les bureaux du bâtiment administratif de la Société.

### ORDRE DU JOUR:

Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront remises jusqu'au lundi 16 juin 1941, à 18 h., à Messieurs les actionnaires justifiant de la propriété de titres, par le bureau de la Société, à Clarens-Montreux.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le lundi 9 juin 1941, au siège de la société, à Clarens-Montreux, où ils pourront aussi se procurer des exemplaires du rapport du Conseil d'administration. P 1346

Clarens-Montreux, le 26 mai 1941.

Au nom du Conseil d'administration,  
Le Président: Ernest Miauton.  
Le Secrétaire: Louis Mercanton.

# Société des Forces Motrices de la Grande-Eau

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 19 juin 1941, à 15 h., à Clarens-Montreux, dans les bureaux du bâtiment administratif de la Société,

### ORDRE DU JOUR:

Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront remises jusqu'au lundi 16 juin 1941, à 18 h., à Messieurs les actionnaires justifiant de la propriété de titres, par le bureaux de la société, à Clarens-Montreux.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le lundi 9 juin 1941, au siège de la société, à Clarens-Montreux, où ils pourront aussi se procurer des exemplaires du rapport du Conseil d'administration.

Clarens-Montreux, le 26 mai 1941.

P 1344

Au nom du Conseil d'administration,  
Le Président: Ernest Miauton.  
Le Secrétaire: Louis Mercanton.

# Ebit-Trust S.A., Lausanne

## Assemblée générale ordinaire

lundi 16 juin 1941, à 10 heures du matin, dans les bureaux de Fides Union Fiduciaire, Rue du Lion d'Or 6, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les pièces exigées par la loi et les statuts sont à la disposition des actionnaires dès le 29 mai 1941 au siège social. P 1408

Lausanne, le 29 mai 1941.

Le Conseil d'administration.



## AKTIENGESELLSCHAFT

## LEU &amp; CO.

ZÜRICH

Obligationen-Rückkaufsangebot

4%-Obligationen, Ausgabe 1937,  
fällig im Jahre 1943.

Wir bringen den Inhabern vorstehender Titel unserer Bank hiermit zur Kenntnis, dass wir bereit sind, diese Obligationen gegen Barzahlung zurückzukaufen, und zwar:  
zu 100% netto plus Stückzins, abzüglich Coupons- und Wehrsteuer auf dem Stückzins.  
Das Angebot ist befristet bis zum 10. Juni 1941. Obligationäre, die gewillt sind, uns ihre Titel zu diesen Bedingungen abzutreten, belieben uns dieselben, mit sämtlichen unverfallenen Coupons versehen, innert der vorerwähnten Frist einzureichen.

Zürich, den 31. Mai 1941. DIE DIREKTION.

P 1407

## Fritz Gegauf's Söhne AG., Bernina Nähmaschinenfabrik Steckborn

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, 17. Juni 1941, 2 Uhr, im Bureau der Schweiz. Treuhändergesellschaft,  
Bahnhofstrasse 66 in Zürich  
(nicht in Steckborn, wie verschiedentlich früher publiziert.)

## TRAKTANDEN:

1. Jahresbericht.
2. Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz sowie Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1940 und der Bericht der Kontrollstelle liegen auf dem Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

## Der Verwaltungsrat.

## Schweizerische Speisewagen-Gesellschaft in Bern

Die Aktionäre der Schweizerischen Speisewagen-Gesellschaft werden hiermit zu der

### 37. ordentlichen Generalversammlung

welehe Dienstag, den 17. Juni 1941, nachmittags 14.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Bahnhofbuffets Olten stattfindet, eingeladen zur Behandlung folgender

## TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme der Jahresrechnung pro 1940 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht liegen vom 7. Juni 1941 an im Geschäftslokal, Schwanengasse 9, in Bern, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien bis spätestens den 15. Juni 1941 im Domizil der Gesellschaft zu deponieren, wogegen ihnen Zutrittskarten verabfolgt werden.

Bern, den 2. Juni 1941.

P 1403

## Der Verwaltungsrat.

## Banque de Bilbao en Suisse S.A., Genève

### Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le mercredi 25 juin 1941, à 14 h. 30, au siège social de la Banque, Rue du Grütli 4, avec l'ordre du jour suivant:

1. Lecture du rapport du Conseil d'administration sur l'exercice 1940.
2. Lecture du rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur l'approbation des comptes et du bilan de l'exercice clos le 31 décembre 1940.
4. Décision à donner au Conseil d'administration de sa gestion pendant l'exercice 1940.
5. Election des administrateurs sortants après expiration de leur mandat.
6. Nomination des commissaires-vérificateurs.
7. Propositions individuelles.

Le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du solde disponible, seront à la disposition des actionnaires dès le 14 juin 1941, au siège social de la société, Rue du Grütli 4.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres ou justification de leur possession, jusqu'au 23 juin 1941, par la Banque de Bilbao en Suisse.

P 1395

Genève, le 30 mai 1941.

## Le Conseil d'administration.

Korrespondenz au Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la feuille officielle suisse du commerce, Berno — Druck Fritz Pochon-Jent AG., Bern

## A.-G. Chantarella-Haus, St. Moritz

Familien-Hotel I. Ranges

### Abstempelung von Aktien

Die heutige Generalversammlung hat die Herabsetzung des Nominals der Stammaktien von Fr. 50. — und Fr. 25. — auf Fr. 1. — und der Vorzugsaktien von Fr. 100. — auf Fr. 10. — beschlossen.

Die Titel sind der Schweizerischen Volksbank in St. Moritz zur Abstempelung einzusenden. P 1402

St. Moritz, den 30. Mai 1941.

## Der Verwaltungsrat.

## Aktiengesellschaft der Maschinenfabrik von Theodor Bell & Cie., Kriens

### Ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 14. Juni 1941, vormittags 11 Uhr, im Restaurant zur Kreuzbäckerei (I. Stock), in Kriens.

## TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1940 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz mit der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen während 10 Tagen vor der Generalversammlung am Gesellschaftssitz zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum Tage vor der Versammlung im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Kriens, den 31. Mai 1941.

P 1397

## Der Verwaltungsrat.

## AG. Elektrische Bahn Brunnen-Morschach-Axenstein

Einladung zur 36. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Samstag, den 14. Juni 1941, nachmittags 14 1/2 Uhr, im Hotel Wildemann, Luzern

TRAKTANDEN: 1. Protokoll der 35. ordentlichen Generalversammlung. 2. Bericht und Rechnung für das Jahr 1940. 3. Bericht der Rechnungsrevisoren und Decharge-erteilung an den Verwaltungsrat. 4. Wahlen in den Verwaltungsrat. 5. Wahl der Rechnungsrevisoren. P 1405

Eintrittskarten können bei der Schweizerischen Kreditanstalt Luzern bezogen werden, wo auch der Geschäftsbericht für das Jahr 1940 zur Einsichtnahme der Aktionäre und Obligationäre aufliegt.

Luzern und Morschach, den 28. Mai 1941.

DER VERWALTUNGSRAT.

## AG. zur Ausübung der Auto-Misch-Vaccine-Therapie, Mitlödi

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 16. Juni 1941, 15.15 Uhr, am Sitz der Gesellschaft

TRAKTANDEN: 1. Auflösung der Gesellschaft und Bestellung der Liquidatoren. 2. Feststellung der durchgeführten Liquidation und Genehmigung der Liquidationsrechnung. 3. Löschung der Gesellschaft. P 1404

## Der Verwaltungsrat.

## Société Romande des Ciments Portland en liquidation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le samedi 14 juin 1941, à 11 heures du matin, en l'Etude de M<sup>e</sup> Bernard de Budé, notaire, Rue du Rhône 29, à Genève.

## ORDRE DU JOUR:

1. Réduction du capital social.
2. Modification aux statuts.

Le texte du nouvel article 5 des statuts est à la disposition des actionnaires au siège social de la S. R. C. P. en liquidation. P 1400

Le liquidateur: Gérald Bourquin.

## Société des Eaux de l'Arve

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est fixée au mardi 16 juin, 1941, à 17 heures, chez MM. Lombard, Odier & Cie, Corratier, 11, Genève.

## ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports et décharge au conseil.
4. Nomination d'administrateurs et des commissaires-vérificateurs.

Pour assister ou se faire représenter à l'assemblée, les actionnaires doivent retirer d'ici au 14 juin des cartes d'admission contre remise de leurs titres ou d'un certificat de dépôt de ceux-ci dans une banque de Genève, chez MM. Lombard, Odier & Cie. Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des commissaires-vérificateurs et le rapport de gestion seront à la disposition des actionnaires, dès le 5 juin, au siège social, Usine de Vessy, et aux bureaux de la société, Rue de la Terrassière, 61. P 1401

Genève, le 30 mai 1941.

## Le Conseil d'administration.